

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1977-1978****SESSION DE 1977-1978**

9 MAART 1978

9 MARS 1978

Voorstel van wet tot oprichting van een Girobank**Proposition de loi portant création d'une Banque de virement**

(Ingediend door de heer van Waterschoot c.s.)

(Déposée par M. van Waterschoot et consorts)

TOELICHTING**DEVELOPPEMENTS****A. Algemene toelichting****A. Généralités**

Op 7 mei 1976 hebben wij samen met andere collega's een voorstel van wet tot oprichting van een Girobank ingediend (Gedr. St. Senaat 863 (1975-1976) - nr. 1).

Le 7 mai 1976, nous avons, avec quelques autres Sénateurs, déposé une proposition de loi portant création d'une Banque de virement (Doc. Sénat 863 (1975-1976) - n° 1).

De motivering waarom dit voorstel thans opnieuw ingediend wordt, steunt op een aantal feiten, die zich sindsdien in binnen- en buitenland hebben voorgedaan en die de noodzaak bevestigen een zelfstandige Girobank in België te organiseren.

Si nous la redéposons aujourd'hui, c'est en raison d'un certain nombre de faits qui se sont produits depuis lors en Belgique et à l'étranger et qui confirment la nécessité d'organiser une banque de virement indépendante dans notre pays.

Sinds mei 1976 heeft de dagbladpers echo's gebracht van een intern verslag, opgesteld door bevoegde ambtenaren, waarvan sommige onthullingen doen huiveren, o.m. inzake beslissingen op stuk van informatica, die aan het Postcheckambt opgedrongen werden.

Depuis mai 1976, la presse quotidienne a donné une certaine publicité à un rapport à usage intérieur, établi par des fonctionnaires compétents et dont certaines révélations font frémir, notamment pour ce qui est de décisions en matière d'informatique qui ont été imposées à l'Office des chèques postaux.

Een belangrijk Nederlandstalig dagblad heeft van 21 tot 25 november 1977 een reeks artikels gepubliceerd waarin de slotzin als volgt luidt: « Met zijn vele feodale heersers... het Postcheckambt is een historisch anachronisme dat bezwaarlijk kan overleven. »

Un important quotidien de langue néerlandaise a publié, du 21 au 25 novembre 1977, une série d'articles dont le dernier se terminait par une phrase disant ceci: « Avec tous les féodaux qui le dominent... l'Office des chèques postaux est devenu un anachronisme qui pourra difficilement survivre ».

In Nederland stelt zich een gelijkaardige problematiek. De Nederlandse regering heeft evenwel zelf het initiatief genomen, vermits zij in november 1976 een voorontwerp Postbankwet aan de Raad van State en de Bankraad heeft gezonden. Dit voorontwerp moet aanleiding geven tot de

Les Pays-Bas se trouvent devant un problème similaire. Cependant, le gouvernement néerlandais a pris lui-même l'initiative, en envoyant en novembre 1976 un avant-projet de loi créant une « Postbank » (Banque postale) au « Raad van State » (Conseil d'Etat) et au « Bankraad » (Conseil

vorming van een Staatsbank door fusie van de Postgiro en de Rijkspostspaarbank.

De toelichting en de tekst van het wetsvoorstel van 1976 kunnen bijgevolg anno 1978 met nog sterkere argumenten vrijwel ongewijzigd worden overgenomen.

Inderdaad, het functioneren van het huidige Postcheckambt als een dienst bij de Regie der Posterijen, geeft sinds verscheidene jaren steeds minder voldoening, o.m. wegens vertragingen en vergissingen, zelfs herhaalde fraudes. Het rapport van de Werkgroep Misson heeft onlangs een ontstellende belichting gebracht van de omvang en de ernst van deze feiten.

Zulks gebeurt ten nadele zowel van het ruime publiek, dat zijn gelden toevertrouwt aan het Postcheckambt, als ten nadele van de particuliere ondernemingen en de vele instellingen allerhande, die voor hun dagelijkse financiële verichtingen op het Postcheckambt een beroep doen.

Zulks geschiedt ook ten nadele van de Schatkist, die van 1965 tot 1975 haar liquiditeitsmogelijkheden op basis van de beschikbare gelden bij de Postcheck gevoelig zag dalen. Op basis van gegevens, verstrekt door het « Tijdschrift van de Nationale Bank van België », kan men berekenen dat de tegoeden van het Postcheckambt in 1965 voor circa 25,5 pct. tussenkamen in de totale girale geldhoeveelheid. In 1975 bedroeg dat percentage nog slechts circa 17,5 pct. Die daling betekent in absolute bedragen dat de overheid in 1975 meer dan 32 miljard frank heeft dienen te ontfangen, die anders door de postchecktegoeden renteloos zouden verstrekt worden.

Wegens een wijziging in de statistische reeksen van de Nationale Bank, kan een gelijkaardige berekening bezwaarlijk gemaakt worden voor de jongste jaren.

Voegen we er nochtans aan toe dat volgens de gegevens, verstrekt door de Minister van PTT bij de bespreking van zijn begroting 1978 (verslag Fiévez), het aandeel van het Bestuur der Postchecks inzake het totaal der zichtrekeningen (tegenover de banksector) verminderde van 89 pct. tot 37 pct. Het totale tegoed van de particulieren tegen constante waarde in de privé-banken verhoogde met 33 pct. en hetzelfde tegoed daalde met 4,5 pct. bij de postchecks.

Achter dit onbevredigend functioneren rijst een institutioneel vraagstuk, dat ook aanrakingspunten heeft met onze huidige maatschappij-opvattingen. Inderdaad stelt een zeer ruim deel van de bevolking en van het economisch leven zijn kortlopende middelen voor een indrukwekkend bedrag (gemiddeld 71,3 miljard frank in 1975) ter beschikking van een overheidsdienst, zonder dat er passende vormen van inspraak bestaan.

De belangrijkste vraag is evenwel of de huidige organisatievorm van het Postcheckambt als een onderdeel van de Regie der Posterijen, wel de voorwaarden kan scheppen tot doelmatig beheer voor het vervullen van taken, die behoren

bancaire). Cet avant-projet vise à constituer une « Staatsbank » (Banque d'Etat) par la fusion des comptes-chèques postaux et de la caisse d'épargne de la Poste.

Telles sont les raisons pour lesquelles les développements et le texte de la proposition de loi de 1976 peuvent être repris, sans grands changements, mais appuyés par des arguments plus solides encore en 1978.

En effet, depuis plusieurs années, le fonctionnement de l'actuel Office des chèques postaux en tant que service de la Régie des Postes laisse de plus en plus à désirer, notamment en raison de retards et d'erreurs, voire même de fraudes répétées. Le récent rapport du Groupe de travail Misson a fait apparaître sous un jour alarmant toute l'ampleur et la gravité de ces faits.

Une telle situation porte préjudice tant au grand public qui confie ses fonds à l'Office des chèques postaux, qu'aux entreprises privées et aux nombreux organismes de toute nature qui recourent à l'intervention de l'Office pour leurs opérations financières journalières.

Cet état de choses est également préjudiciable au Trésor qui, de 1965 à 1975, a vu se contracter considérablement les liquidités dont il peut disposer grâce aux fonds déposés à l'Office des chèques postaux. Les indications fournies par le « Bulletin de la Banque Nationale de Belgique » permettent de calculer qu'en 1965, les avoirs de l'Office des chèques postaux représentaient quelque 25,5 p.c. du total de la monnaie scripturale. En 1975, ce pourcentage n'était plus que de 17,5 p.c. environ. Cette régression signifie, en chiffres absolus, que les pouvoirs publics ont dû emprunter en 1975 plus de 32 milliards de francs qui, autrement, auraient été prélevés sans intérêts sur les avoirs déposés à l'Office des chèques postaux.

Comme les tranches statistiques de la Banque Nationale ont été modifiées, il serait difficile d'établir un calcul analogue pour les années les plus récentes.

Ajoutons cependant que, selon les indications fournies par le Ministre des PTT lors de la discussion de son budget de 1978 (rapport de M. Fiévez), la part de l'Office des chèques postaux dans le marché des comptes à vue (comparativement au secteur bancaire) est tombée de 89 p.c. à 37 p.c. L'avoir total, pris en francs constants, des particuliers dans les banques privées a augmenté de 33 p.c., alors qu'à l'Office des chèques postaux, ces mêmes avoirs diminuaient de 4,5 p.c.

Au-delà de ce fonctionnement défectueux se pose un problème institutionnel qui n'est pas sans liens avec nos conceptions actuelles de la société. En effet, une très large partie de la population et des milieux économiques met ses dépôts à court terme à la disposition d'un service public pour un montant impressionnant (71,3 milliards en moyenne en 1975), mais sans pouvoir exercer aucun contrôle adéquat sur ce service.

Toutefois, la question essentielle est de savoir si l'organisation actuelle de l'Office des chèques postaux, qui fait partie de la Régie des Postes, est vraiment propre à créer les conditions d'une gestion efficace en vue de l'accomplisse-

tot dezelfde sfeer als die van de grote parastatale financiële instellingen, die alle kunnen optreden binnen het raam van een autonoom statuut. Het antwoord is duidelijk negatief. De postcheckactiviteiten in ons land gebeuren in comparatief ongunstige omstandigheden in het geheel van het financieel apparaat, waardoor doelmatig beheer en uitvoering in sterke mate belemmerd, zoniet onmogelijk worden.

Dit voorstel strekt ertoe zulks te verhelpen door de oprichting bij wet van een zelfstandige publieke instelling, verder kortweg Girobank genoemd.

Door het concept en de vormgeving van de Girobank wordt concreet nagestreefd haar een gelijkwaardige concurrentiekracht tegenover de andere financiële instellingen te verlenen, o.m. door het beheer en het personeel in gelijkwaardige voorwaarden te stellen.

Men stoot een open deur open met te stellen dat hierdoor twee soorten ambtenaren zouden gecreëerd worden. Sinds lang worden op het personeel van de openbare kredietinstellingen en van de Bankcommissie hogere barema's toegepast, die gelijkwaardig zijn met die van de privé financiële instellingen.

Traditioneel wordt deze gelijkwaardigheid door alle bevoegde instanties met klem vooropgesteld als voorwaarde tot de onafhankelijkheid van controle, respectievelijk de doelmatigheid van de concurrentie vanwege de openbare instellingen.

Het voorstel organiseert ook de inspraak van de gemeenschap, zonder tekort te doen aan de controle vanwege de overheid.

Het voorstel van wet raakt niet aan een verworven toestand en voorziet dat de liquide middelen van de Girobank ter beschikking van de Schatkist zullen gesteld worden en zulks in betere voorwaarden dan thans het geval is. De resultaten van een doelmatiger beheer zullen vooral na verloop van tijd zowel de Schatkist als het grote publiek ten goede komen.

B. Artikelsgewijze toelichting

Artikel 1

Met artikel 1 wordt de Girobank opgericht met de kenmerkende eigenschappen van een openbare instelling.

Door het feit dat de administratieve voogdij van de instelling uitsluitend aan de centrale macht toebehoort, is de Girobank een openbare instelling van de Staat.

De aan de Girobank verleende Staatsgarantie is algemeen en strekt zich uit over al haar verrichtingen.

Dit artikel is naar de vorm en inhoud geïnspireerd door de Wet tot oprichting van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

ment de tâches analogues à celles des grands parastataux financiers, qui ont tous une pleine liberté d'action dans le cadre d'un statut autonome. La réforme est nettement négative. Les activités de notre Office des chèques postaux s'exercent dans des conditions défavorables par rapport à l'ensemble de l'appareil financier, ce qui gêne fortement, quand même elles ne les empêchent pas tout simplement, une gestion et une exécution efficaces des opérations.

La présente proposition de loi a pour but de remédier à cette situation en créant par la loi un établissement public indépendant que nous appellerons ci-dessous la Banque de virement.

Dans la conception de la Banque de virement et la forme à lui donner, nous nous efforcerons concrètement de lui assurer une compétitivité comparable à celle des autres institutions financières, grâce, notamment, à des conditions similaires de gestion et de personnel.

C'est enfoncer une porte ouverte que d'affirmer que cela créerait deux sortes d'agents de l'Etat. Depuis longtemps, le personnel des établissements publics de crédit et de la Commission bancaire bénéficie de barèmes plus élevés, équivalents à ceux des institutions financières privées.

Traditionnellement, toutes les instances compétentes ont particulièrement insisté sur la nécessité de cette équivalence comme condition de l'indépendance des établissements publics en matière de contrôle, et aussi de l'efficacité de la concurrence qu'ils ont à mener.

Notre proposition organise par ailleurs la participation de la collectivité, sans pour autant porter atteinte au droit de contrôle des pouvoirs publics.

Cette proposition de loi ne touche à aucune situation acquise et elle prévoit que les liquidités de la Banque de virement seront mises à la disposition du Trésor et ce dans de meilleures conditions que ce n'est le cas actuellement. Les résultats d'une gestion plus efficace profiteront tant au Trésor qu'au grand public, surtout après un certain temps.

B. Analyse des articles

Article premier

L'article 1^{er} porte création d'une Banque de virement ayant les caractéristiques d'un organisme public.

Par le fait même que la tutelle administrative de l'institution appartient exclusivement au pouvoir central, la Banque de virement est une institution publique de l'Etat.

La garantie de l'Etat accordée à la Banque de virement est générale et s'étend donc à toutes les opérations qu'elle effectue.

Cet article s'inspire, tant pour la forme que pour le fond, de la loi instituant une Caisse générale d'Épargne et de Retraite.

Artikel 2

Dit artikel laat de Girobank toe zich autonoom te organiseren of gebruik te maken van reeds bestaande openbare diensten, zoals de Regie der Posterijen.

Vermits de Girobank alle activiteiten overneemt van het Postcheckambt is het van belang in een volledige continuïteit van de verrichtingen te voorzien.

Moest naderhand blijken dat in sommige gemeenten van het land het efficiënter is onafhankelijk te zijn van de Regie der Posterijen, zou het beheer van de Girobank er agent-schappen moeten kunnen oprichten.

Artikel 3

Artikel 3 laat de Girobank toe verrichtingen uit te voeren voor rekening van andere financiële instellingen van de openbare sektor, zoals de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

De thans door de post uitgevoerde verrichtingen voor rekening van andere financiële instellingen kunnen krachtens dit artikel door de Girobank worden overgenomen.

Op die manier is de continuïteit volledig gewaarborgd.

Artikel 4

Aangezien de belangrijkheid van de Girobank, die alle activiteiten overneemt van het bestaande Postcheckambt — ongeveer 1 200 000 rekeningen, 1 000 000 verrichtingen per dag en 4 800 werknemers — past het haar dezelfde beheersstructuren als een bank te geven, namelijk :

— Een full-time voorzitter, die dezelfde verantwoordelijkheden zal dragen als de voorzitter van het directiecomité van een bank.

— Een bestuurscomité, dat met het directiecomité van een bank te vergelijken is.

De leden van het bestuurscomité zijn ook full-time in functie.

— Een raad van beheer, waarvan de verantwoordelijkheden gelijkaardig zijn aan die van de raad van beheer van een bank of van de regentenraad van de Nationale Bank.

— Zoals voor alle openbare instellingen is het Rekenhof het controleorgaan.

Artikelen 5 en 10

Deze twee artikelen duiden de samenstelling aan van het bestuurscomité en van de raad van beheer.

Artikelen 6, 8, 11 en 13

Deze artikelen beschrijven de wijze van benoeming van de leden van de beheersorganen.

Article 2

Cet article permet à la Banque de virement de s'organiser de manière autonome ou de faire usage de services publics existants, tels que la Régie des Postes.

Etant donné que la Banque de virement reprend toutes les activités de l'Office des chèques postaux, il importe de prévoir une parfaite continuité dans les opérations.

Au cas où il apparaîtrait ultérieurement que dans certaines communes, la Banque de virement fonctionnerait d'une manière plus efficace si elle était indépendante de la Régie des Postes, le conseil d'administration devrait pouvoir y ouvrir des agences.

Article 3

Cet article permet à la Banque de virement d'effectuer des opérations pour compte d'autres institutions financières du secteur public comme, par exemple, la Caisse générale d'Epargne et de Retraite.

Il lui permet aussi de reprendre les opérations actuellement exécutées par la poste pour compte d'autres institutions financières.

De cette manière, la continuité est parfaitement assurée.

Article 4

Compte tenu de l'importance de la Banque de virement, qui reprend toutes les activités de l'actuel Office des chèques postaux — environ 1 200 000 comptes, 1 000 000 d'opérations par jour et 4 800 agents — il convient de la doter des mêmes structures administratives qu'une banque, à savoir :

— Un président à temps plein, qui aura les mêmes responsabilités que le président du comité de direction d'une banque.

— Un comité de direction, comparable à celui d'une banque.

Les membres du comité de direction exercent également une fonction à temps plein.

— Un conseil d'administration, dont les responsabilités soient comparables à celles du conseil d'administration d'une banque ou du conseil de régence de la Banque nationale.

— Comme pour tous les établissements publics, l'organe de contrôle sera la Cour des comptes.

Articles 5 et 10

Ces deux articles règlent la composition du comité de direction et du conseil d'administration.

Articles 6, 8, 11 et 13

Ces articles définissent le mode de nomination des membres des organes de gestion.

De nadruk moet op de volgende punten gelegd worden :

1. Aangezien ondernemingen en personen klanten zijn van de instelling, moet zij in haar beheer onafhankelijk kunnen optreden.

2. Als openbare instelling moet haar betrouwbaarheid tegenover het publiek gewaarborgd zijn door alle socio-economische groepen van het land te vertegenwoordigen.

3. Het algemeen belang en meer in het bijzonder de belangen van de Staat worden gewaarborgd door de voorzitter, rechtstreeks door de Koning benoemd.

De wijze van benoeming wordt afgestemd op die van de Nationale Bank van België.

Een belangrijke bepaling van artikel 8 geeft de mogelijkheid aan de raad van beheer de bezoldigingen van de leden van het bestuurscomité zodanig te bepalen, dat, rekening houdend met artikel 19, de Girobank met de andere financiële instellingen kan mededingen.

Artikelen 7 en 9

Deze twee artikelen bepalen de functies, die onverenigbaar zijn met die van voorzitter, ondervoorzitter en beheerder-directeur van de Girobank.

In de kredietinstellingen van de openbare sector zijn thans dezelfde beperkingen van toepassing.

Artikelen 12 en 13

Artikelen 12 en 13 beschrijven de draagwijdte van de controlebevoegdheden van de Minister van Financiën, de wijze waarop deze controle georganiseerd is en de wijze waarop de regeringscommissaris benoemd wordt.

Artikelen 14, 15 en 16

Deze artikelen beschrijven de verantwoordelijkheden van de voorzitter.

Het principe wordt vastgelegd dat de balans en de rekeningen van de Girobank het schema dienen te volgen, opgelegd aan de banken. Op die manier kunnen de monetaire autoriteiten, indien zij dat zo wensen, vergelijkingen en globalisaties maken met het bankwezen.

Het principe van de collegialiteit wordt aan de voorzitter opgelegd door het feit dat de beslissingen van het bestuurscomité door hem ten uitvoer worden gebracht onder toezicht van het comité.

Artikelen 17, 18 en 19

Deze artikelen bepalen de verantwoordelijkheden van het bestuurscomité; de organisatie van zijn werkzaamheden wordt bepaald. De beslissingen moeten bij meerderheid van stemmen genomen worden.

Il y a lieu de mettre l'accent sur les points suivants :

1. L'institution ayant pour clients des entreprises et des personnes privées, elle doit pouvoir agir en toute indépendance dans sa gestion.

2. La Banque de virement étant un organisme public, sa crédibilité doit être garantie à l'égard du public par la représentation de tous les groupes socio-économiques du pays.

3. L'intérêt général, et plus particulièrement les intérêts de l'Etat, seront garantis par le président, nommé directement par le Roi.

Le mode de nomination s'inspire de celui qui est prévu à la Banque nationale de Belgique.

Une disposition importante de l'article 8 donne au conseil d'administration la possibilité de fixer les rémunérations des membres du comité de direction de telle manière que, compte tenu de l'article 19, la Banque de virement puisse soutenir la concurrence des autres institutions financières.

Articles 7 et 9

Ces deux articles définissent les fonctions incompatibles avec celles de président, de vice-président et d'administrateur-directeur de la Banque de virement.

Les mêmes restrictions sont déjà d'application dans les organismes de crédit du secteur public.

Articles 12 et 13

Les articles 12 et 13 déterminent la portée des attributions de contrôle du Ministre des Finances, les modalités d'organisation de ce contrôle et le mode de nomination des commissaires du Gouvernement.

Articles 14, 15 et 16

Ces articles définissent les responsabilités du président.

Ils consacrent le principe que le bilan et les comptes de la Banque de virement doivent suivre le schéma imposé aux banques. De cette manière, les autorités monétaires pourront, si elles le désirent, faire des comparaisons avec le secteur bancaire et établir des globalisations à cet égard.

Le principe de la collégialité est imposé au président, du fait qu'il exécute les décisions du comité de direction sous la surveillance de ce dernier.

Articles 17, 18 et 19

Ces articles déterminent les responsabilités du comité de direction et l'organisation de ses activités. Les décisions doivent être prises à la majorité des voix.

Een belangrijke bepaling van artikel 19 geeft aan het bestuurscomité de mogelijkheid de bezoldigingen van het personeel te bepalen, zodanig dat gelijkaardige functies en taken met gelijkwaardige weddeschalen zouden gehonoreerd worden als in de andere openbare kredietinstellingen. Op die wijze zal de Girobank kwalitatief en kwantitatief met de financiële sector kunnen mededingen.

Artikelen 20, 21, 22, 23 en 24

De verantwoordelijkheden van de raad van beheer worden door artikelen 20 tot en met 24 bepaald.

Door het feit dat het huishoudelijk reglement door de raad van beheer vastgelegd wordt, geeft dit aan de raad een omvangrijke verantwoordelijkheid.

De organisatie van de werkzaamheden van de raad van beheer wordt in artikel 24 bepaald.

Artikelen 25 en 26

Deze artikelen bepalen de verantwoordelijkheden van de regeringscommissaris, alsook de wijze waarop hij deze uitoefent.

Vergeleken met de wijze waarop de regeringscommissaris in andere instellingen van openbaar nut te werk gaat, wordt via artikel 26 een nieuwigheid geïntroduceerd.

Inderdaad mag de regeringscommissaris rechtstreeks een beroep doen op ambtenaren van het Rekenhof om door hen controletaken voor zijn rekening te laten uitvoeren.

Artikelen 27, 28 en 29

Deze artikelen bepalen de wijze waarop de akten van de Girobank ondertekend worden.

Artikel 30

Met dit artikel wordt de volledige continuïteit van alle verrichtingen van het Postcheckambt verzekerd.

Het publiek zal geen nadelen ondervinden van de overgang naar de nieuwe structuur; integendeel zal het mettertijd de voordelen genieten van een grotere efficiëntie en kwaliteit der verstrekte diensten.

Artikel 31

Met artikel 31 blijven verschillende alternatieven open tot latere beslissingen omtrent twee grondprincipes :

1. Moet de Girobank financieel totaal onafhankelijk zijn ?

Indien ja, dan moet zij normaal haar diensten en door de Staat én door de klanten laten betalen.

Une disposition importante de l'article 19 donne au comité de direction la possibilité de fixer les rémunérations du personnel, de telle manière que les échelles de traitements attachées à des fonctions et tâches comparables soient équivalentes à celles qui sont d'application dans les autres organismes publics de crédit. Ainsi, la Banque de virement pourra, qualitativement et quantitativement, soutenir la concurrence du secteur financier.

Articles 20, 21, 22, 23 et 24

Ces articles définissent les responsabilités du conseil d'administration.

Du fait que le règlement d'ordre intérieur est arrêté par le conseil d'administration, celui-ci est chargé d'une responsabilité très étendue.

L'organisation des travaux du conseil d'administration est décrite à l'article 24.

Articles 25 et 26

Ces articles déterminent les responsabilités du commissaire du Gouvernement et la manière dont il les exerce.

Comparativement à la façon dont le commissaire du Gouvernement exerce ses attributions dans d'autres organismes d'intérêt public, l'article 26 comporte une innovation.

En effet, le commissaire du Gouvernement pourra faire directement appel à des fonctionnaires de la Cour des comptes pour qu'ils exécutent des tâches de contrôle en son nom.

Articles 27, 28 et 29

Ces articles déterminent le mode de signature des actes de la Banque de virement.

Article 30

Cet article assure la parfaite continuité de toutes les opérations de l'Office des chèques postaux.

Le public ne subira aucun inconvénient du passage à la nouvelle structure; au contraire, il bénéficiera peu à peu des avantages d'une efficacité accrue et d'une meilleure qualité des services fournis.

Article 31

L'article 31 laisse la porte ouverte à des alternatives quant à des décisions à prendre ultérieurement sur deux principes fondamentaux :

1. Faut-il que, financièrement, la Banque de virement soit totalement indépendante ?

Dans l'affirmative, elle doit normalement faire payer ses services tant par l'Etat que par les clients.

Indien niet, dan moet de Staat haar begroting voeden.

2. Moet de Staat de prijs van de markt betalen voor de kredieten die hem in verschillende vorm worden toegestaan ?

Deze beslissingen zullen maar na enkele jaren kunnen genomen worden, omdat de begrotingen van de Girobank de eerste jaren door de Staat zullen moeten gevoed worden, vooraleer de Girobank op een meer rationele en efficiënte werkwijze zal kunnen beheerd worden.

In dat opzicht zal er trouwens tegenover de huidige toestand geen verandering optreden, vermits de verliezen van de Regie der Posterijen door de Staat gedekt worden (art. 12 en art. 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 betreffende de oprichting van de Regie der Posterijen).

Artikel 32

Artikel 32 geeft de mogelijkheid aan de Minister van Financiën om door koninklijk besluit al de wetten en koninklijke besluiten, die voor het Postcheckambt van kracht zijn, aan de Girobank over te dragen.

Men had deze bepaling in de huidige wettekst kunnen inlassen, maar men moet rekening houden met wetten en koninklijke besluiten, die op de Regie der Posterijen van toepassing zijn en dus ook op het Postcheckambt.

Om een goede juridische scheiding te bekomen wat de wetteksten en koninklijke besluiten betreft, tussen de Regie der Posterijen en de Girobank, is het beter ze op een bewuste wijze aan deze laatste over te dragen.

Artikel 33

Alhoewel het principe van een normale vergoeding voor wederzijdse prestaties met meer kracht dient toegepast te worden tussen administraties en openbare instellingen, dient het in dit geval gradueel doorgevoerd te worden.

Er is geen reden opdat welke klant ook niet de juiste prijs zou betalen voor de diensten verstrekt door een staatsinstelling.

Er is geen reden opdat openbare instellingen niet met dezelfde efficiency zouden werken als privé-ondernemingen wanneer zij in dezelfde beheersvoorwaarden verkeren.

Artikel 34

Het spreekt vanzelf dat indien een vergoeding voor de door de Girobank aan de Staat gepresteerde diensten gevraagd wordt, dit alleen in overleg met de Minister van Financiën kan geschieden.

Artikelen 35 en 36

De meest verantwoorde en praktische aanpak om de Girobank te creëren en alle werkzaamheden van het Postcheck-

Au cas contraire, son budget doit être alimenté par l'Etat.

2. L'Etat doit-il payer le prix du marché pour les crédits qui lui sont consentis sous des formes diverses ?

Ces décisions ne pourront être prises que dans quelques années, parce que, pour les premières années, les budgets de la Banque de virement devront être alimentés par l'Etat avant qu'elle puisse être gérée de manière plus rationnelle et plus efficace.

A cet égard, il n'y aura d'ailleurs aucun changement par rapport à la situation actuelle, puisque les pertes de la Régie des Postes sont couvertes par l'Etat (art. 12 et art. 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes).

Article 32

L'article 32 autorise le Ministre des Finances à décider par arrêté royal que les lois et arrêtés royaux actuellement applicables à l'Office des chèques postaux le seront désormais à la Banque de virement.

On aurait pu insérer pareille disposition dans le texte même de la loi proposée, mais il faut tenir compte de lois et arrêtés royaux applicables à la Régie des Postes, et donc également à l'Office des chèques postaux.

Afin de bien établir la distinction juridique qui s'impose entre la Régie des Postes et la Banque de virement en ce qui concerne les textes des lois et arrêtés royaux, il est préférable de préciser explicitement lesquels seront rendus applicables à cette dernière.

Article 33

S'il est vrai que le principe d'une rétribution normale devrait être appliqué davantage entre les administrations et les établissements publics pour les prestations qu'ils se fournissent réciproquement, il convient, en l'occurrence, de ne le mettre que progressivement en application.

Il n'y a aucune raison pour qu'un client, quel qu'il soit, ne paie pas le juste prix des services qui lui sont fournis par une institution d'Etat.

Il n'y a aucune raison non plus pour que les établissements publics ne fonctionnent pas avec la même efficacité que les entreprises privées s'ils se trouvent dans les mêmes conditions de gestion.

Article 34

Il va de soi que, si l'on exige une rétribution des services fournis par la Banque de virement à l'Etat, cela ne pourra se faire qu'avec l'accord du Ministre des Finances.

Articles 35 et 36

La méthode la mieux justifiée et la plus pratique pour créer la Banque de virement et lui transférer toutes les activités

ambt over te nemen, bestaat erin dat de samenstelling van de beheers- en controleorganen van de Girobank door de Regering bepaald wordt.

Daarna kunnen beide beheersorganen, die van de Regie der Posterijen en van de Girobank, de nodige beslissingen nemen om de overname zonder overhaasting te laten gebeuren.

Vermits het onvermijdelijk zal zijn dat er tussen beide beheersorganen geschillen zullen ontstaan, die zij niet zullen kunnen oplossen, is het alleen op regeeringsniveau dat deze kunnen beslecht worden.

Artikel 37

Het hier gestelde probleem is uiteraard delicaat.

De raad van beheer, waarin de verschillende socio-economische groepen vertegenwoordigd zijn, is de beste plaats om met de gepaste verantwoordelijkheidszin hierover te beraadslagen en voorzichtig de nodige aanpassingen te brengen.

Talrijke elementen moeten in acht genomen worden : scholing en herscholing, ondervinding, plichtsbeseft, vakbekwaamheid, verantwoordelijkheid, enz.

De organisatorische structuur, de functiebeschrijvingen en de structuur van de weddeschalen zijn nauw met elkaar verbonden. Bijgevolg kan men de huidige wedden niet automatisch aanpassen aan die gebruikelijk in openbare financiële instellingen. De nodige aanpassingen moeten geleidelijk gebeuren om tot gelijkwaardigheid te komen.

J. van WATERSCHOOT

**

VOORSTEL VAN WET

HOOFDSTUK I

ALGEMENE BEPALINGEN

AFDELING I

Oprichting van de Girobank

ARTIKEL 1

Er wordt een openbare instelling, Girobank genaamd, onder de waarborg van de Staat opgericht.

De maatschappelijke zetel van de Girobank is te Brussel gevestigd.

ART. 2

De Girobank voert haar verrichtingen uit, in haar zetel en in haar agentschappen, door bemiddeling van openbare diensten, daartoe gemachtigd door bijzondere wetten.

de l'Office des chèques postaux est de charger le Gouvernement de déterminer la composition des organes de gestion et de contrôle de la Banque.

Ensuite, les deux organes de gestion, celui de la Régie des Postes et celui de la Banque de virement, pourront prendre des décisions nécessaires pour que le transfert s'opère sans précipitation.

Comme il est inévitable que surgissent entre les deux organes de gestion des différends qu'ils ne pourront résoudre, ce n'est qu'au niveau du Gouvernement que ces différends pourront être réglés.

Article 37

Le problème visé dans cet article est évidemment délicat.

Le conseil d'administration, où seront représentés les différents groupes socio-économiques, est l'organe le mieux indiqué pour en délibérer avec tout le sens de la responsabilité qui s'impose et pour apporter les adaptations nécessaires avec la circonspection requise.

De nombreux éléments devront être pris en considération : formation et recyclage, expérience, conscience professionnelle, aptitude, sens des responsabilités, etc.

La structure organique, la monographie des fonctions et la structure des échelles de traitements sont étroitement liées. Par conséquent, il ne peut être question d'une adaptation automatique des traitements actuels à ceux qui sont en usage dans les organismes publics. Les adaptations nécessaires devront se faire graduellement en vue d'arriver à l'équivalence.

**

PROPOSITION DE LOI

CHAPITRE I^{er}

DISPOSITIONS GENERALES

SECTION I^{re}

Création de la Banque de virement

ARTICLE 1^{er}

Il est créé, sous la garantie de l'Etat, un organisme public dénommé Banque de virement.

Le siège social de la Banque de virement est établi à Bruxelles.

ART. 2

La Banque de virement exécute ses opérations, dans son siège et dans ses agences, par l'intermédiaire des services publics mandatés à cet effet par des lois particulières.

ART. 3

De Girobank kan voor haar rekening of voor rekening van andere financiële instellingen van de overheidssector activiteiten uitoefenen die haar eigen taak aanvullen en haar cliënteel van nut kunnen zijn.

AFDELING II

Beheer en controle

ART. 4

De Girobank wordt bestuurd door een voorzitter en beheerd door een bestuurscomité, bijgestaan door een raad van beheer.

Ze staat onder toezicht van het Rekenhof.

ART. 5

De voorzitter wordt benoemd en ontslagen door de Koning. Hij wordt voor een termijn van vijf jaar benoemd.

ART. 6

Het bestuurscomité wordt door de voorzitter voorgezeten en omvat benevens laatstgenoemde vier tot zeven beheerders-directeurs, waarvan er een door de Koning wordt aangewezen om de voorzitter bij afwezigheid te vervangen. Hij voert de titel van ondervoorzitter.

Met uitzondering van de voorzitter, wordt het taalevenwicht verwezenlijkt tussen de beheerders-directeurs.

ART. 7

De voorzitter mag gedurende de duur van zijn ambt geen lid zijn van één der wetgevende Kamers, noch pensioen genieten ten laste van de Staat.

ART. 8

De leden van het bestuurscomité worden door de Koning voor een termijn van vijf jaar benoemd op voordracht van de raad van beheer.

De beheerders-directeurs zijn herbenoembaar.

Zij ontvangen een bezoldiging door de raad van beheer vastgesteld. Deze bezoldigingen moeten rekening houden met soortgelijke functies of verantwoordelijkheden in de financiële sektor.

ART. 9

De voorzitter, de ondervoorzitter en de beheerders-directeurs mogen geen deel uitmaken van de beheerraad van handelsvennootschappen of vennootschappen in handelsvorm,

ART. 3

La Banque de virement peut exercer, pour son propre compte ou pour compte d'autres organismes financiers du secteur public, des activités complétant celles de sa mission spécifique ou susceptibles d'être utiles à sa clientèle.

SECTION II

Gestion et contrôle

ART. 4

La Banque de virement est dirigée par un président et administrée par un comité de direction, assisté d'un conseil d'administration.

Elle est placée sous le contrôle de la Cour des comptes.

ART. 5

Le président est nommé et révoqué par le Roi.

Il est nommé pour un terme de cinq ans.

ART. 6

Le comité de direction est présidé par le président et comprend, outre celui-ci, quatre à sept administrateurs-directeurs, dont l'un est désigné par le Roi pour remplacer le président en cas d'absence. Il porte le titre de vice-président.

Le président excepté, l'équilibre linguistique est respecté en ce qui concerne les administrateurs-directeurs.

ART. 7

Pour la durée de son mandat, le président ne peut être membre d'une des Chambres législatives ni bénéficier d'une pension à charge de l'Etat.

ART. 8

Les membres du comité de direction sont nommés par le Roi pour un terme de cinq ans, sur proposition du conseil d'administration.

Les mandats d'administrateur-directeur sont renouvelables.

Les administrateurs-directeurs reçoivent une rémunération fixée par le conseil d'administration, compte tenu des fonctions ou responsabilités similaires existant dans le secteur financier.

ART. 9

Le président, le vice-président et les administrateurs-directeurs ne peuvent faire partie du conseil d'administration de sociétés commerciales ou sociétés à caractère commercial, à

met uitzondering van financiële instellingen onderworpen aan bijzondere wettelijke bepalingen of geplaatst onder waarborg of controle van de Staat, en van internationale financiële organisaties ingesteld overeenkomstig akkoorden, waarbij België partij is.

De aanvaarding van dergelijke functies is echter aan de bewilliging van de Minister van Financiën onderworpen.

ART. 10

De raad van beheer bestaat uit de voorzitter, de onder-voorzitter, de andere beheerders-directeurs en tien beheerders.

ART. 11

De beheerders worden door de Koning voor een termijn van vijf jaar benoemd als volgt :

— Drie beheerders worden voorgesteld door de Minister van Financiën, waarvan een beheerder uit het bestuurscomité van de Nationale Bank van België moet gekozen worden.

— Twee beheerders worden gekozen op voordracht van de representatieve werknemersorganisaties.

— Drie beheerders worden gekozen op voordracht van de representatieve werkgeversorganisaties van nijverheid en handel, middenstand en landbouw.

— Twee beheerders worden gekozen op voordracht van de representatieve verbruikersorganisaties.

De voorschriften inzake voordracht der kandidaten worden vastgelegd door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Hierbij zal het taalevenwicht in aanmerking worden genomen.

De beheerder die gekozen wordt ter vervanging van een afgestorven of een ontslagnemend lid, voleindt de ambts-termijn van dat lid.

Presentiegelden kunnen aan de beheerders toegekend worden.

ART. 12

De Minister van Financiën heeft het recht controle uit te oefenen op al de verrichtingen van de Girobank. Hij kan zich verzetten tegen de uitvoering van elke maatregel strijdig met de wet of de belangen van het Rijk. Deze controle is aan een regeringscommissaris toevertrouwd.

ART. 13

De regeringscommissaris wordt door de Koning benoemd. Hij oefent toezicht uit op al de verrichtingen van de Girobank.

Wanneer hij zulks gepast acht, woont de regeringscommissaris de vergaderingen van het bestuurscomité en van de raad van beheer bij. Daarin heeft hij een raadgevende stem.

L'exception des organismes financiers soumis à des dispositions légales particulières ou placés sous la garantie ou le contrôle de l'Etat, et des organismes financiers internationaux créés en vertu d'accords auxquels la Belgique est partie.

L'acceptation de telles fonctions est toutefois soumise à l'assentiment du Ministre des Finances.

ART. 10

Le conseil d'administration se compose du président, du vice-président, des autres administrateurs-directeurs et de dix administrateurs.

ART. 11

Les administrateurs sont nommés par le Roi pour un terme de cinq ans, selon la procédure suivante :

— Trois administrateurs sont proposés par le Ministre des Finances, l'un d'entre eux devant être choisi parmi les membres du comité de direction de la Banque nationale de Belgique.

— Deux administrateurs sont choisis sur proposition des organisations représentatives des travailleurs.

— Trois administrateurs sont choisis sur proposition des organisations représentatives des employeurs de l'industrie et du commerce, des classes moyennes et de l'agriculture.

— Deux administrateurs sont choisis sur proposition des organisations représentatives des consommateurs.

Les règles de présentation des candidats sont fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Il y sera tenu compte de l'équilibre linguistique.

L'administrateur choisi en remplacement d'un membre décédé ou démissionnaire achève le mandat de ce membre.

Des jetons de présence peuvent être accordés aux administrateurs.

ART. 12

Le Ministre des Finances a droit de contrôle sur toutes les opérations de la Banque de virement. Il peut s'opposer à l'exécution de toute mesure contraire à la loi ou aux intérêts de l'Etat. Ce contrôle est confié à un commissaire du Gouvernement.

ART. 13

Le commissaire du Gouvernement est nommé par le Roi. Il contrôle toutes les opérations de la Banque de virement.

Lorsqu'il l'estime souhaitable, le commissaire du Gouvernement assiste aux réunions du comité de direction et du conseil d'administration. Il y a voix consultative.

HOOFDSTUK II**VERANTWOORDELIJKHEDEN****ADELING I****De Voorzitter****ART. 14**

De voorzitter bestuurt de Girobank en haar personeel.

Hij neemt het voorzitterschap waar van het bestuurscomité en de raad van beheer.

Hij doet hun beslissingen ten uitvoer brengen onder toezicht van het bestuurscomité.

ART. 15

Elk jaar stelt de voorzitter de begroting aan de raad van beheer voor.

Elk jaar doet de voorzitter aan de raad van beheer rekening en verantwoording van de verrichtingen van de Bank.

De Girobank is verplicht voor haar rekeningen en balans het schema te volgen, dat door de Bankcommissie aan de banken opgelegd wordt.

De rekeningen worden samen met de bewijsstukken aan de controle van het Rekenhof onderworpen.

ART. 16

De voorzitter waakt voor de naleving van de organieke wetten van de Bank en het huishoudelijk reglement.

Hij vertegenwoordigt de Bank in rechte.

AFDELING II**Het Bestuurscomité****ART. 17**

Het bestuurscomité vergadert minstens tweemaal per week.

Het bestuurscomité mag niet beraadslagen indien de meerderheid van zijn leden niet aanwezig is.

De beslissingen worden bij meerderheid van stemmen genomen.

De beraadslagingen en beslissingen van het bestuurscomité worden genotuleerd.

Daarin worden de aard van zaken, het voorwerp en bondig de beweegredenen der beslissingen vermeld.

De minuten worden door al de aanwezige leden ondertekend.

CHAPITRE II**RESPONSABILITES****SECTION I^{re}****Le Président****ART. 14**

Le président dirige la Banque de virement et son personnel.

Il préside le comité de direction et le conseil d'administration.

Il fait exécuter leurs décisions, sous la surveillance du comité de direction.

ART. 15

Chaque année, le président propose le budget au conseil d'administration.

Chaque année, le président fait rapport au conseil d'administration sur les opérations de la Banque et lui en donne justification.

Pour ses comptes et bilans, la Banque de virement est tenue de suivre le schéma imposé aux banques par la Commission bancaire.

Les comptes, accompagnés des pièces justificatives, sont soumis au contrôle de la Cour des comptes.

ART. 16

Le président veille au respect des lois organiques de la Banque et du règlement d'ordre intérieur.

Il représente la Banque en droit.

SECTION II**Le Comité de direction****ART. 17**

Le comité de direction se réunit au moins deux fois par semaine.

Le comité de direction ne peut délibérer si la majorité de ses membres n'est pas présente.

Les décisions sont prises à la majorité des voix.

Les délibérations du comité de direction sont consignées dans un procès-verbal.

Celui-ci mentionne la nature des affaires ainsi que l'objet et, succinctement, les motifs des décisions qui ont été prises.

Les minutes sont contresignées par tous les membres présents.

ART. 18

Het bestuurscomité heeft het beheer over de bank.

Het beslist over alle zaken, die niet uitdrukkelijk door de wet of het huishoudelijk reglement aan de raad van beheer voorbehouden zijn.

ART. 19

Het benoemt en ontslaat de bedienden van de bank en stelt hun bezoldigingen vast. Behoudens wat voorzien is in de overgangsbepalingen, moeten deze bezoldigingen rekening houden met het algemeen niveau van de financiële sector.

AFDELING III

De raad van beheer

ART. 20

De raad van beheer vergadert minstens tweemaal per maand.

Hij moet de begroting van volgend jaar vóór de eerste december van het lopende jaar goedkeuren.

Hij moet de rekeningen en balansen van voorgaand jaar van de bank vóór de eerste maart van het jaar goedkeuren.

Begroting, rekeningen en balansen moeten binnen 14 dagen na hun goedkeuring in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd worden.

ART. 21

De raad van beheer beraadslaagt en beslist over alle zaken waarvoor hij bevoegdheid heeft ingevolge de wet of het huishoudelijk reglement.

Op voordracht van het bestuurscomité stelt hij het huishoudelijk reglement vast.

Hij beslist over de nieuwe of gewijzigde verrichtingen ten dienste van de Staat of de cliënteel.

Indien er rentetarieven toegepast worden, is de raad van beheer bevoegd om ze te bepalen.

ART. 22

De raad van beheer bepaalt afzonderlijk de wedde en het pensioen van de voorzitter, de ondervoorzitter en de beheerders-directeurs. Geen enkele vergoeding mag daaraan door de bank noch rechtstreeks, noch zijdelings toegevoegd worden.

In dezelfde voorwaarden bepaalt hij het bedrag van de presentiegelden van de beheerders.

ART. 23

De raad van beheer kan door bijzondere lastgeving zekere van zijn bevoegdheden aan het bestuurscomité overdragen.

ART. 18

Le comité de direction est chargé de la gestion journalière de la Banque.

Il décide de toutes les affaires que la loi ou le règlement d'ordre intérieur ne réservent pas expressément au conseil d'administration.

ART. 19

Il nomme et révoque les agents de la Banque et fixe leurs rémunérations. Sauf ce qui est prévu dans les dispositions transitoires, ces rémunérations doivent être établies en fonction du niveau général de celles qui sont d'application dans le secteur financier.

SECTION III

Le conseil d'administration

ART. 20

Le conseil d'administration se réunit au moins deux fois par mois.

Il doit approuver le budget de l'exercice suivant avant le 1^{er} décembre de l'année en cours.

Il doit approuver les comptes et bilans de l'exercice précédent avant le 1^{er} mars de l'année en cours.

Le budget, les comptes et les bilans doivent être publiés au *Moniteur belge* dans les 14 jours de leur approbation.

ART. 21

Le conseil d'administration délibère de toutes les affaires pour lesquelles il est compétent en vertu de la loi ou du règlement d'ordre intérieur.

Sur proposition du comité de direction, il arrête le règlement d'ordre intérieur.

Il décide des opérations nouvelles à effectuer et des modifications à apporter aux opérations existantes au service de l'Etat ou de la clientèle.

S'il est fait application de taux d'intérêt, le conseil d'administration a compétence pour les fixer.

ART. 22

Le conseil d'administration fixe séparément le traitement et la pension du président, ou vice-président et des administrateurs-directeurs. La Banque ne peut y ajouter aucune indemnité, ni directe ni indirecte.

Dans les mêmes conditions, il fixe le montant des jetons de présence des administrateurs.

ART. 23

Le conseil d'administration peut, par mandat spécial, déléguer certaines de ses compétences au comité de direction.

ART. 24

De raad van beheer mag geen besluiten nemen indien de meerderheid van zijn leden niet aanwezig is.

De beslissingen worden bij meerderheid van stemmen genomen.

Er worden over de beraadslagingen van de raad van beheer de notulen opgemaakt.

Daarin worden de aard van de zaken, het voorwerp en grondslag de beweegredenen der beslissingen vermeld.

De minuten worden door al de aanwezige leden ondertekend.

AFDELING IV

De regeringscommissaris

ART. 25

De regeringscommissaris schorst en brengt ter kennis van de Minister van Financiën al de beslissingen strijdig met de wetten en de belangen van de Staat.

Ingeval de Minister van Financiën binnen acht dagen na de schorsing niet geoordeeld heeft, zal de beslissing mogen uitgevoerd worden.

De regeringscommissaris brengt over zijn opdracht ieder jaar verslag uit aan de Minister van Financiën.

De wedde van de regeringscommissaris wordt door de Minister van Financiën, in overleg met het beheer van de Girobank, bepaald.

ART. 26

De regeringscommissaris heeft het recht te allen tijde kennis te nemen van de staat der zaken en de boeken en kassen na te zien.

Hij mag op de ambtenaren van het Rekenhof een beroep doen om zich in zijn taak te laten helpen.

AFDELING V

Ondertekening der akten

ART. 27

De voorzitter ondertekent de overeenkomsten, de dadingen en de akten van alle aard, zonder enige macht tegenover derden te moeten rechtvaardigen.

Hij kan overdracht doen van macht.

ART. 28

Al de akten die bindend zijn voor de Bank en namelijk deze waaraan een openbaar of een ministerieel ambtenaar zijn medewerking verleent, zoals aan- en verkoopakten,

ART. 24

Le conseil d'administration ne peut prendre de décision si la majorité de ses membres n'est pas présente.

Les décisions sont prises à la majorité des voix.

Les délibérations du conseil d'administration sont consignées dans un procès-verbal.

Celui-ci mentionne la nature des affaires ainsi que l'objet et, succinctement, les motifs des décisions qui ont été prises.

Les minutes sont contresignées par tous les membres présents.

SECTION IV

Le commissaire du gouvernement

ART. 25

Le commissaire du gouvernement suspend et porte à la connaissance du Ministre des Finances toutes les décisions contraires aux lois ou aux intérêts de l'Etat.

Si le Ministre des Finances ne s'est pas prononcé dans les huit jours de la suspension, la décision pourra être mise à exécution.

Le commissaire du gouvernement fait annuellement rapport au Ministre des Finances sur sa mission.

Le traitement du commissaire du gouvernement est fixé par le Ministre des Finances, avec l'accord de la direction de la Banque de virement.

ART. 26

Le commissaire du gouvernement a en tout temps le droit de prendre connaissance de l'état des affaires et de contrôler les livres et les caisses.

Il peut faire appel aux fonctionnaires de la Cour des comptes pour l'assister dans sa tâche.

SECTION V

Signature des actes

ART. 27

Le président signe les contrats, transactions et actes de toute nature, sans devoir justifier d'aucun pouvoir vis-à-vis de tiers.

Il peut déléguer ses pouvoirs.

ART. 28

Tous les actes qui engagent la Banque, et notamment ceux auxquels un officier public ou ministériel prête son concours, tels les actes d'achat ou de vente, les actes

akten van ruiling van onroerende goederen, opheffingen van hypotheeken met of zonder vaststelling van betaling, alle verzaking van alle zakelijke rechten, privilegiën en vorderingen tot ontbinding, de machten en volmachten betrekkelijk deze akten, zullen ook mogen ondertekend worden door een beheerder-directeur, die zijn macht tegenover derden niet te rechtvaardigen heeft.

ART. 29

De akten van dagelijks bestuur worden ondertekend :

- a) hetzij door de voorzitter, de ondervoorzitter of een beheerder-directeur;
- b) hetzij door een of twee hiervoor door het bestuurscomité gevolmachtigde bedienden.

HOOFDSTUK III

Verrichtingen

ART. 30

De Girobank neemt alle verrichtingen over van de afdeling « Postcheckambt » van de Regie der Posterijen.

ART. 31

Na overleg met de Nationale Bank van België wordt, bij koninklijk besluit, bepaald hetzij dat de Girobank interesten aan de Staat rekent voor de kredieten hem toegestaan, hetzij dat de Staat de begroting van de Girobank voedt.

ART. 32

Bij koninklijke besluiten kunnen alle wetten en koninklijke besluiten die voor het « Postcheckambt » van kracht zijn, op de Girobank toegepast worden.

ART. 33

De Girobank zal de Regie der Posterijen voor de gepresterde diensten normaal vergoeden.

ART. 34

Indien de gepresterde diensten door de cliënteel vergoed worden, mogen door koninklijke besluiten de voor de verschillende administraties van de Staat gepresterde diensten door hen vergoed worden.

HOOFDSTUK IV

Overgangsperiode

ART. 35

Zodra de beheers- en controleorganen waarvan sprake in hoofdstuk I, afdeling II, van deze wet benoemd zullen zijn,

d'échange de biens immeubles, les mainlevées d'hypothèques avec ou sans constatation de paiement, toute renonciation à tous droits réels, privilèges et actions en résolution, ainsi que les pouvoirs et procurations relatifs à ces actes pourront également être signés par un administrateur-directeur, lequel n'aura pas à justifier de ses pouvoirs vis-à-vis de tiers.

ART. 29

Les actes d'administration journalière sont signés :

- a) soit par le président, le vice-président ou un administrateur-directeur;
- b) soit par un ou deux agents mandatés à cet effet par le comité de direction.

CHAPITRE III

Opérations

ART. 30

La Banque de virement reprend toutes les opérations de la division « Office des chèques postaux » de la Régie des Postes.

ART. 31

Après consultation de la Banque Nationale de Belgique, il sera prévu par arrêté royal soit que la Banque de virement compte des intérêts à l'Etat pour les crédits qu'elle lui consent, soit que l'Etat alimente le budget de la Banque de virement.

ART. 32

Des arrêtés royaux pourront rendre applicables à la Banque de virement toutes les lois et tous les arrêtés royaux applicables à l'Office des chèques postaux.

ART. 33

La Banque de virement paiera à la Régie des Postes une rétribution normale pour les services fournis.

ART. 34

Si les services fournis sont rétribués par la clientèle, des arrêtés royaux pourront prévoir que les services fournis aux différentes administrations de l'Etat sont rétribués par celles-ci.

CHAPITRE IV

Période transitoire

ART. 35

Dès la nomination de leurs membres, les organes de gestion et de contrôle visés au chapitre I^{er}, section II, de la pré-

oeten zij met de beheers- en controleorganen van de Regie der Posterijen de nodige beslissingen treffen voor het oprichten van de Girobank.

ART. 36

De onopgeloste geschillen moeten door de Minister, die de Regie der Posterijen in zijn bevoegdheid heeft, en de Minister van Financiën, beslecht worden.

ART. 37

Over de wijze van aanpassing van het statuut en de bezoligingen van de bedienden van de Girobank aan de bestaande toestand in de financiële sector, moet door de Raad van beheer beslist worden.

De verworven rechten van de leden van het personeel, die aan de Regie der Posterijen naar de Girobank overgaan, zullen gevrijwaard worden.

J. van WATERSCHOOT.

P. AKKERMANS.

E. LEEMANS.

C. HANIN.

F. Van der ELST.

sente loi prendront, avec les organes de gestion et de contrôle de la Régie des Postes, les décisions nécessaires à la création de la Banque de virement.

ART. 36

Les litiges non résolus seront réglés par le Ministre qui a la Régie des Postes dans ses attributions et par le Ministre des Finances.

ART. 37

Les modalités d'adaptation du statut et des rémunérations des agents de la Banque de virement à la situation existant dans le secteur financier seront arrêtées par le conseil d'administration.

Les droits acquis des membres du personnel transférés de la Régie des Postes à la Banque de virement seront sauvegardés.